

# IHR SPEISEPLAN

für 04.08.2025 - 10.08.2025 KW 32

# Arbeiterwohlfahrt

Kreisverband Chemnitz und Umgebung e.V.

Küche »la cuisine« · Zwickauer Str. 247a · 09116 Chemnitz  
 info@la-cuisine-chemnitz.de · www.awo-chemnitz.de  
 Fax: 0371 495017-11

Tel: 0371 261022 - 10



# IHR SPEISEPLAN

für 04.08.2025 - 10.08.2025 KW 32

Name

Straße

PLZ/Ort

Änderungswünsche sind jeweils bis 14:30 Uhr des Vortages möglich. Für Änderungen Ihrer Wochenendbestellung informieren Sie uns bitte bis Freitag 12:00 Uhr.

Wochenend-/Feiertagspauschale: 0,30 € pro Menü.

| MENÜ         | 1<br>Tagesgericht 1<br>"klassisch & hausgemacht"  | 2<br>Tagesgericht 2<br>"Traditionell & herzhaft"   | 3<br>Tagesgericht 3<br>"vegetarisch"  | 4<br>Tagesgericht 4<br>"Gericht der Woche"  | 5<br>Tagesgericht 5<br>"fein & klein"  | N<br>Nudelgericht<br>"appetitlich"   | 6<br>Salat der Woche<br>"knackig & frisch"   | 7<br>Nachtisch<br>"fruchtig & süß"                  | A<br>Abendessen<br>"appetitlich"  |   |
|--------------|---|--|---|---|--|--|--|---|---|---|
| Mo<br>04.08. | "Süß-Saure" Kartoffelstückchen mit Jagdwurst- und Gurkenwürfel [2,3,8,9,LM] 5,90 €          | Marinierter Hering [2,4,D] in Remouladensoße [1,3,9,CGLM], dazu Salzkartoffeln 6,90 €                              | Hörnchennudeln [A(A1)C] mit Spinat-Käsesoße [1,A(A1)G] 5,90 €   | Bestellbar von Montag bis Sonntag<br><br>Kalbsleber "Berliner Art" in Rotweinsauce mit Apfel und Zwiebeln [3,A(A1)O], dazu Kartoffelstampf [1,G] 9,40 € / 9,70 € (Wochenende) | Sauerbraten vom Rind in herzhafter Soße mit Rotkohl und Spätzle [A(A1)CL] 9,10 €   | Bestellbar von Montag bis Sonntag<br><br>Spaghetti [A(A1)] mit Bolognese [A(A1)L] und geriebenem Hartkäse [2,G] [A(A1)] 5,90 € / 6,20 € (Wochenende) | Bestellbar von Montag bis Sonntag<br><br>Rohkostsalatmix mit Blattsalat [3], Joghurt dressing [GL] und ein Baguettebrötchen [A(A1)] 5,20 € / 5,50 € (Wochenende) | Stracciatella-joghurt [G] 2,50 €                    | Lachsschinken [2,3], Leberkäse [2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8], Gouda [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 4,10 € |   |
| Di<br>05.08. | Kohlrabi-Karotten-Eintopf mit Schweinefleisch und Kartoffelwürfel [A(A1)] 5,90 €            | Putenrahm-geschnetzeltes mit Champignons [1,A(A1)] und Gemüseris [L] 6,90 €  | Lasagne Bolognese "vegetarisch" [1,A(A1)] mit Tomatensoße [1,A(A1)] 5,90 €  |   | Hausgemachte Wirsingroulade in Bratensoße dazu bayrisches Weißkohl-Gemüse und Petersilienkartoffeln [A(A1)LM] 9,10 €         |  |  | Rhabarber-kompott mit Vanillesoße [1,G] 2,50 €      | Schokoladen-quark [FG] 2,50 €   | Kochschinken [2,3,8], Paprikapastete [2,3,8], Teewurst fein [2,3,4], Camembert [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 4,10 €        |
| Mi<br>06.08. | Schweinegulasch [A(A1)] mit Makkaroni [A(A1)] 5,90 €  | Kräutersahnequark [G] mit Butter [G], Kalbsleberwurst [2,3] und Dampfkartoffeln 6,90 €                             | Rahmhampignons [1,A(A1)G] mit Schwäbischen Eierspätzle [A(A1)C] und geriebenen Käse [G] 5,90 €                                  |   | Goldgelbes Rührei mit Gemüse "Leipziger Allerlei", dazu Frühlingspüree [CG] 9,10 €   |  |  | Heidelbeer-kompott [1] mit Vanillesoße [1,G] 2,50 € | Mascarpone-Creme [G] mit Roter Grütze 2,50 €  | Salami [2,3], Schinkenpastete [2,3,8], Leberwurst fein [2,3], Schnittlauch-Frischkäse [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)], 2 Scheiben Roggenmischbrot 4,10 €           |
| Do<br>07.08. | Kürbis-Kartoffelcremesuppe [1,A(A1)] mit frischen Ingwer und Hackfleischklößchen [C] 5,90 € | Ofen-Backfisch [A(A1)CDGM] mit Senfsoße [1,A(A1)M] und Sellerie-Kartoffelstampf [1,GL] 6,90 €                      | Schupfnudelpfanne [A(A1)C] mit buntem Gemüse, dazu Kräutersoße [1,A(A1)G] 5,90 €  |   | Klopse "Königsberger Art" vom Rind und Schwein in Kapernsoße mit Salzkartoffeln [A(A1)CGL] 9,10 €                            |  |  | Naturjoghurt [G] mit Maracujamus [1,3] 2,50 €       | Buttermilch-dessert mit Gartenfrucht [G] 2,50 €   | Lachsschinken [2,3], Leberkäse [2,3,8], Mettwurst grob [2,3,8], Gouda [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 4,10 €                 |
| Fr<br>08.08. | Tiegelwurst [2,A(A3)], dazu Sauerkraut mit Speck [1,M] und Salzkartoffeln 5,90 €            | Frikadelle vom Schwein [A(A1)C] mit Bratensoße [A(A1)], Mischgemüse und Salzkartoffeln 6,90 €                      | Vegetarischer bunter Bohneneintopf [A(A1)] 5,90 €   |   | Reibekuchen mit Apfelmus [A(A1)C] 9,10 €   |  |  | Buttermilch-dessert mit Gartenfrucht [G] 2,50 €     |   | Kochschinken [2,3,8], Paprikapastete [2,3,8], Teewurst fein [2,3,4], Camembert [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)] 4,10 €        |
| Sa<br>09.08. | Nudeleintopf mit buntem Gemüse und Geflügelfleisch [A(A1)CL] 6,20 €                         | Hähnchenschenkel mit Geflügelsoße [A(A1)], Sommergemüse und Butterkartoffeln [G] 7,20 €                            | Kuchenangebot<br>(A) Apfelkuchen [A(A1)G] 2,70 €<br>(K) Kirschkuchen [A(1)C,G] 2,70 €<br>(B) Butterkuchen [A(A1)G,H(H1)] 2,70 € |   | Gebackene Filetstücke vom Alaska-Seelachs dazu Kohlrabi-Erbsen-Gemüse in cremiger Soße und Stampfkartoffeln [A(A1)DG] 9,40 € |  |  |   |   | Salami [2,3], Schinkenpastete [2,3,8], Leberwurst fein [2,3], Schnittlauch-Frischkäse [G], Markenbutter [G], 2 Scheiben Vollkornbrot [A(A2A3)], 2 Scheiben Roggenmischbrot [A(A1A2)] 4,10 € |
| So<br>10.08. | Drei kleine gefüllte Hefeklöße mit Pflaumenfüllung [A(A1)G] und Vanillesoße [1,G] 6,20 €    | Sauerbraten vom Schwein [M] mit Sauerbratensoße [A(A1A2)M], Apfelrotkohl [1,3,A(A1)] und Kartoffelklöße [O] 7,20 € |   |   | Hähnchenoberkeule in feiner Soße mit buntem Gemüse naturell und Gabelspaghetti [A(A1)GL] 9,40 €                              |  |  |   |   |   |

| MENÜ         | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | N | 6 | 7 | A | K           |
|--------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|-------------|
| Mo<br>04.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |
| Di<br>05.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |
| Mi<br>06.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |
| Do<br>07.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |
| Fr<br>08.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |
| Sa<br>09.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |
| So<br>10.08. |   |   |   |   |   |   |   |   |   | A<br>K<br>B |

Die Bezeichnungen hinter den einzelnen Speisen im oben aufgeführten Speiseplan haben folgende Bedeutung: **Deklarationspflichtige Zusatzstoffe:** [1] Farbstoff [2] Konservierungsstoff [3] Antioxidationsmittel [4] Geschmacksverstärker [5] geschwefelt [6] geschwärzt [7] gewachst [8] Phosphat [9] Süßungsmittel [10] Phenylalanin-Quelle [11] abführend [12] unter Schutzatmosphäre verpackt [99] frei von deklarationspflichtigen Stoffen **Allergene:** [A] Gluten [A1] Weizen [A2] Roggen [A3] Gerste [A4] Hafer [A5] Dinkel [A6] Kamut [B] Krebs [C] Ei [D] Fisch [E] Erdnuss [F] Soja [G] Milch [H] Schalen [H1] Mandel [H2] Haselnuss [H3] Walnuss [H4] Kaschunuss [H5] Pecannuss [H6] Paranuss [H7] Pistazien [H8] Macadamianuss [H9] Queenslandnüsse [L] Sellerie [M] Senf [N] Sesam [O] Sulfid [P] Lupine [R] Weichtiere [FR] praktisch Allergenfrei, dennoch können Spuren von Allergenen enthalten sein.

\* Über die in unseren Produkten enthaltenen allergenen Zutaten und Verarbeitungshilfsstoffe geben wir Ihnen gern mündlich Auskunft. Eine schriftliche Dokumentation kann jederzeit eingesehen werden. **Bestellungen aus Spalte 7-K sind nur in Verbindung mit einem Menü (Spalte 1-6) möglich. Änderungen vorbehalten**